



**YAPI 322** EYLÜL SEPTEMBER 2008  
AYLIK MİMARLIK TASARIM KÜLTÜR SANAT DERGİSİ  
MONTHLY ARCHITECTURE DESIGN CULTURE AND ART MAGAZINE

Kuruluşu Founded 1973

İMTİYAZ SAHİBİ VE  
GENEL YAYIN YÖNETMENİ EDITOR-IN-CHIEF  
**Doğan Hasol**

YAZI KURULU EDITORIAL BOARD  
**Doğan Hasol**  
**Prof. Dr. Bülent Özer**

YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ MANAGING EDITOR  
**Yasemin Keskin Enginöz**

YAZI İŞLERİ MÜDÜR YARDIMCISI ASSOCIATE EDITOR  
**Burçin Yılmaz**

GRAFİK TASARIM GRAPHIC DESIGN  
**Emre Çıkinoglu, BEK**

GRAFİK UYGULAMA REALIZATION  
**Aslıhan Dokurlar, Kenan Öztürk**

BASKI SORUMLUSU PRINTING MANAGER  
**Kemal Kara**

REKLAM YÖNETİCİSİ ADVERTISEMENT MANAGER  
**Derviş Yıldız**

REKLAM SATIŞ ADVERTISEMENT  
**Cihat Er, Özlem Özdamar,**  
**Teoman Coşkun, Bahadır Erkmen**

İNGİLİZCE DANIŞMANI ENGLISH CONSULTANCY  
**Dayna Tümer**

BASKI VE RENK AYRIMI PRINT AND COLOR SEPARATION  
OFSET YAPIMEVİ  
Şair Sokak No: 4 Kâğıthane 34410 İstanbul Tel: 0212 295 86 01

BASKI TARİHİ PRINT DATE  
27 Ağustos 2008

DAĞITIM DISTRIBUTION  
**Doğan Dağıtım**

YAYIN TÜRÜ  
Yaygın, Süreli

SAYISI SINGLE COPY  
7 YTL (KDV Dahil)

ABONMAN ANNUAL SUBSCRIPTION RATE  
12 sayı: 77 YTL (KDV Dahil)  
Öğrencilere: 64 YTL (KDV Dahil)  
Diş Ülkeler (To Abroad): US \$ 105.-

POSTA ÇEKİ HESABI POSTAL CHEQUE ACCOUNT  
33454.5

ABONELER VE DAĞITIM SERVİSİ  
SUBSCRIPTION AND CIRCULATION SERVICE  
Hafize Ergün (0212) 266 70 70/445

YAZI VE YÖNETİM BÜROSU  
EDITORIAL AND ADMINISTRATIVE OFFICE  
Fulya Mah. Yeşilçimen Sok. No: 12/430  
(Polat Kulesi yanı) 34394 Şişli/İSTANBUL  
Tel: (0212) 266 70 70 Faks: (0212) 266 74 66  
yapiyayin@yem.net www.yapidergisi.com

Yayımlanan yazılardaki düşünceler yazarlarına ait olup YAPI Dergisi'ni bağlamaz. Reklamlar reklam verenin sorumluluğundadır. YAPI Dergisi reklamlarda verilen bilgilerden dolayı sorumlu tutulamaz. Kaynak gösterilerek yazılardan alıntı yapılabilir.

ISSN 1300-3437

## İçindekiler

58



KAPAK COVER

### Albert Camus Multimedya Kütüphanesi

Multimedia Library Albert Camus

KAPAK FOTOĞRAFI COVER PHOTO

©Jean-Michel Landecy

64



### Görüş-Tartışma 14

- “Süreklî Mesleki Gelişim”de ilkeler, öz-değerlendirme ve hedefler
- Proje yarışmalarında zoraki evlilikler dönemi

### Şevki Vanlı Anısına... 20

- Şevki Vanlı Mimarlık için Yaşadı, Doğan Hasol
- Türk Mimarlığı Sevgilisini Kaybetti, Nuran Ünsal
- Şevki Vanlı: Mimarlık Dünyamızdan Görkemli Bir Geçiş, K. Ferhan Yürekli
- Bir Yıldız Kaydı, Serpil Özaloğlu
- Şevki Vanlı Mimarlık Vakfı Üzerine, Süreyya Atalay
- Zamanın Kalınlığında Yaşayan bir İnsan: Şevki Vanlı, C. Abdi Güzer
- Bir Meslek Kahramanı: Şevki Vanlı, M. Kadri Atabaş
- Uçarı Gönül, Uçucu Yapılar, Aydan Balamir

### Haberler 30

- Zincirlikuyu Karayolları arazisine yapılacak proje için son değerlendirmeler
- Çevrecilerden Başbakan'a tepki
- Mimarlar Odası'ndan TOKİ'ye Çağrı
- Nâzım Hikmet heykeli çalındı
- Archimedes Projesi'nde çalışmalar sürüyor
- Yüksek Mahkeme'ye davalık bina
- “İstanbul Tasarım Haftası”
- Sanal Mimarlık Müzesi'nde “Archi- Couture!”
- İstanbul için Yenilikçi Tasarımlar

### Basından 48

- Küresel ısınma ve Türkiye
- Kayaköyü'ne imar kuşatması

### Bir Konu 54

- Denizli-Sarayköy'de Bir Fabrika Yönetim Binası

### Büyüteç 56

- Mimarlık ile Aldatmak...

### Ürünler-Yenilikler 58

- Nurus'tan Next
- Gaggenau'dan yeni ocaklar

### Behiç Ak'tan 62

### Sanat 64

- “Suyun Bir Arada Tuttuğu”
- İstanbul'da Bir Sürrealist: Salvador Dalí”

### Yayınlar 66

- Mimar Kemaleddin Yapıları Rehberi
- Sedad Hakkı Eldem 1, Gençlik Yılları

94



### Olaylar-Yorumlar 70

#### Doğan Hasol

Durgun bir Ağustos geçireceğimizi bekliyorduk; tam tersi oldu: Bir hareket, bir hareket... Yaşadıklarımıza şöyle bir göz atalım.

### Postmodern Gereğe ve Ötesi 72

#### Saim Nalkaya

Dünya bilim tarihinde ve mimaride modernizmden postmodern söyleme geçişin gerekçesini oluşturan kimi temel savların genel bir değerlendirilmesi.

### Mimarlığın Farklı Dilleri 76

#### Burçe Gürsel

29 Haziran-3 Temmuz tarihleri arasında Torino'da yapılan UIA 2008 Mimarlık Kongresi'nin ana teması olan “Mimarlığı Aktarmak” çerçevesinde Marco de Michelis'in moderatörlüğünde Aaron Betsky, Kengo Kuma ve Hani Rashid'in katıldığı “Çağdaş Mimarlığın Dili” başlıklı bir oturum yapıldı.

### Londra Mimarlık Festivali'nden İzlenimler 80

#### Şebnem Önal Hoşkara

### Yarı Kamusal-Yarı Özel Bir Mekân: Çıkmaz Sokaklar 88

#### Havva Alkan Bala, Nurcan Gürbüz Yoldaş

Bu çalışmada yarı kamusal-yarı özel mekân özelliğiyle ortaya çıkan çıkmaz sokakların günümüzdeki durumu saptanarak günümüz kentlerinin önemli sorunlarından biri olan özel mekân ve kamusal mekân arasındaki keskin geçişler irdeleniyor.

### Sanovel İlaç Fabrikası 94

MİMARİ TASARIM: Tekeli-Sisa Mimarlık Ortaklığı İç ulaşım sorunlarını çözmek amacıyla, fabrikanın temiz bölgesinde bir ana koridor, adeta bir cadde oluşturularak, işçi girişleri, depo, işçi sosyal tesisleri bu caddenin bir yanına, steril olması gereken üretim bloklarını öteki yana yerleştirilmiş.

### Teras Park Alışveriş Merkezi 100

#### MİMARİ TASARIM: Öncüoğlu Mimarlık ve Şehircilik Ltd. Şti.

Bina içerisindeki çeşitli işlevler eğimden yararlanılarak teraslamalar ve kademelerle çözülmüştür.

100



112



### Albert Camus Multimedya Kütüphanesi 106

MİMARİ TASARIM: Atelier Fernandez & Serres Albert Camus Multimedya Kütüphanesi, doğaya açılan dev boyutlu bir pencerenin eşlik ettiği “mesken haline getirilmiş bir set duvarı” gibi görünen biçimiyle, bölgenin ruhunu çok güzel yansıtır.

### Carabanchel Konutları 112

MİMARİ TASARIM: Foreign Office Architects-FOA “Carabanchel Konutları”nın her yanı 1,5 metre genişliğinde teraslı ve kişisel bahçelere sahip olacak biçimde tasarlandı. Bambu panjurlarla kapatılan teraslar, güçlü doğu-batı güneşinin etkisini hafifleterek birimleri sıcaktan koruyor.

### Mimari Restorasyonda Malzeme Kullanımı ve Yöntem Sorunları Üzerine 118

#### Bekir Eskiçi

Ülkemizde tarihi yapılar üzerinde gerçekleştirilen onarım etkinliklerinin pek çoğunun bilimsel yöntem ve içerikten yoksun olduğu bilinen bir gerçektir.

### Açık Alanlar, Rekreasyon Alanları ve Yaya Yollarında Engelliler için Tasarım 124

#### Gökçen Firdevs Yücel

### “Üç Boyutlu Karo Seramikler” 130

#### Yasemin K. Enginöz

Can Yalman'a seramik karo tasarımındaki ve üretim sürecindeki yenilikleri sorduk.

### Sürdürülebilir Tasarım Anlayışı ile Ürün Kimliği Korunabilir mi? 134

#### Sinan Özgen

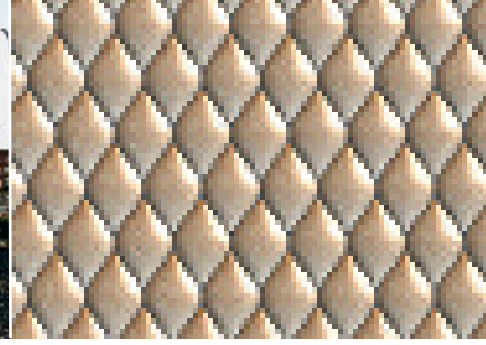
Bir ürünü dayanıklı ve sürdürülebilir kılmak “piyasa modeli” olarak değil, “sosyal model” olarak tasarlayabilmekten geçmektedir.

### Adnan Turani Kaligrafisi 140

#### Önder Şenyapılı

Turani'ye göre ressam renklerle konuşur. Bu tanımını isterseniz ressamın renklerle olan diyalogu olarak alın, isterseniz renkleri bir “dil” olarak kullanıp meramını anlatma yolu... Her ikisi de Turani resimlerine bakınca “geçerli”.

130



BU SAYIDAKİ REKLAMLAR DİZİNİ

- AKG Yalıtım ve İnşaat Malzemeleri San. ve Tic. A.Ş. **37**
- Aspen Yapı ve Zemin **7**
- BASF Türk ve Kimya San. ve Tic. Ltd. Şti. **4**
- Berker Gmbh & Co. Kg **47**
- Çuhadaroğlu Metal Sanayi ve Pazarlama A.Ş. **67**
- Eczacıbaşı Yapı Gereçleri San. ve Tic. A.Ş. (Artema) **2**
- Ege Profil Tic. ve San. A.Ş. **8-9**
- Fibrobeton Yapı Elemanları San. İnş. ve Tic. Ltd. Şti. **69**
- G-U Gretsch-Unitas Yapı Elemanları San. ve Tic. A.Ş. **6**
- Hafele Mobilya ve İnşaat Donanımları San. ve Tic. A.Ş. **41**
- Hörmann Garaj Kapıları **43**
- IR Emniyet ve Güvenlik Sistemleri San. A.Ş. **61**
- Kale Çelik Eşya Sanayii A.Ş. **33**
- Kale Kilit ve Kalıp Sanayi A.Ş. **45**
- Kaleseramik Çanak Kalebodur Seramik Sanayi A.Ş. **1**
- Kalevit Roca Saniter Seramik Sanayi A.Ş. **57**
- Lafarge Aslan Çimento A.Ş. **Arka Kapak**
- Marshall Boya ve Vernik Sanayi A.Ş. **29**
- Nees Otomatik Panjur ve Kepenk Sistemleri **17**
- Nurus A.Ş. **12**
- Ode Yalıtım Sanayi ve Ticaret A.Ş. **63**
- Öz-İş Tekstil San. Tic. A.Ş. **99**
- Philips **3**
- Seramiksan Turgutlu Seramik San. ve Tic. A.Ş. **Arka Kapak İçi**
- Saint-Gobain Rigips Alçı Üretim ve Tic. Ltd. Şti **53**
- Saray Mimari Sistemler **13**
- Schindler Türkeli Asansör Sanayi A.Ş. **65**
- Tepe Betopan Yapı Malz. San. ve Tic. A.Ş. **5**
- Toprak Seramik Paz. Tic. A.Ş. **19**
- Velux Çatı Pencereleri Ltd. Şti. **18**
- Viko Elektrik ve Elektronik End. San. ve Tic. A.Ş. **Ön Kapak İçi**
- VitroA Karo San. Tic. A.Ş. **51**
- Yapı-Endüstri Merkezi **28, 46, 52, 68, 87, 105, 111, 139**